

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2000 — 1694

[C — 2000/33051]

12. APRIL 2000 — Erlass der Regierung zur Einsetzung einer Pädagogischen Arbeitsgemeinschaft auf Ebene des Regelprimarschulwesens und der ersten Stufe des Regelsekundarschulwesens für das Fach nichtkonfessionelle Sittenlehre

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993, 30. Dezember 1993, 16. Dezember 1996, 4. Mai 1999, 6. Mai 1999 und 25. Mai 1999;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 13. März 2000;

Auf Grund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 30 März 2000;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass die Pädagogische Arbeitsgemeinschaft ihre Arbeit bereits aufgenommen hat und dass es daher unerlässlich ist, die Zielsetzung, die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Arbeitsgemeinschaft sowie die Bestimmungen über die finanziellen Entschädigungen festzulegen;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird auf Ebene des Regelprimarschulwesens und der ersten Stufe des Regelsekundarschulwesens eine Pädagogische Arbeitsgemeinschaft für das Fach nichtkonfessionelle Sittenlehre eingesetzt. Die Pädagogische Arbeitsgemeinschaft wird im folgenden als Arbeitsgemeinschaft bezeichnet.

Die Arbeitsgemeinschaft hat die Aufgabe die fachbezogenen Kompetenzen netzübergreifend für den Abschluss des Regelprimarschulwesens und der ersten Stufe des Regelsekundarschulwesens in der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu erarbeiten.

Die Arbeitsgemeinschaft schließt spätestens am 31. Dezember 2000 ihre Arbeiten ab. Sie legt dem für das Unterrichtswesen zuständigen Minister einen Abschlussbericht mit den Ergebnissen vor, der in Zusammenarbeit mit der Abteilung "Organisation des Unterrichtswesens" des Ministeriums erstellt wird.

Art. 2 - Die Arbeitsgemeinschaft setzt sich folgendermaßen zusammen:

Astrid Semaille: Koordinatorin;

Yvonne Jadin-Vonk: Sekretärin;

Elvira Kohlen;

Ute Meessen;

Renate Theissen;

Ghislaine Buckinx.

Art. 3 - Die Bezeichnung des Koordinators, des Sekretärs und der Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft gilt für die Dauer der in Artikel 1 angeführten Aufgaben, endet aber spätestens am 31. Dezember 2000.

Art. 4 - Der Koordinator beruft die Arbeitsgemeinschaft ein und bestimmt den Tagungsort und die Tagesordnung. Er teilt diesen Termin der Abteilung "Organisation des Unterrichtswesens" des Ministeriums mit.

Art. 5 - Auf Einladung des Koordinators können Experten an der Sitzung der Arbeitsgemeinschaft teilnehmen.

Art. 6 - Falls Material zu bestellen ist, erfolgt eine Anfrage über die Abteilung "Organisation des Unterrichtswesens" des Ministeriums, die über die Anschaffung entscheidet.

Art. 7 - Der Koordinator, der Sekretär, die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft und die Experten erhalten eine Fahrtentschädigung. Bezüglich der Fahrtentschädigung gelten die Bestimmungen, die für die Beamten des Ministeriums Rang I F gelten. Bei Benutzung eines eigenen Fahrzeuges gilt Steuer-PS 7.

Art. 8 - Die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft und die Experten erhalten Anwesenheitsgelder in Höhe von 1 500 BEF für eine Arbeitssitzung von mindestens 2,5 Stunden und 3 000 BEF für eine Sitzung von mindestens 5 Stunden.

Die in Absatz 1 angeführten Sätze werden für den Koordinator und den Sekretär um 50 % erhöht.

In Abweichung von Absatz 1 können Experten Anwesenheitsgelder über den vorgesehenen Satz hinaus erhalten, falls der für das Unterrichtswesen zuständige Minister vorab sein Einverständnis gibt.

Art. 9 - Inspektoren, Sonderbeauftragte der Deutschsprachigen Gemeinschaft und Beamte der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die als Experten zu den Sitzungen der Arbeitskreise hinzugezogen werden, erhalten kein Anwesenheitsgeld.

Art. 10 - Die Forderungsanmeldungen werden zwecks Bestätigung ihrer Richtigkeit vom Koordinator gegengezeichnet und halbjährlich bei der Abteilung "Organisation des Unterrichtswesens" des Ministeriums eingereicht.

Art. 11 - Vorliegender Erlass wird am 1. Juni 1999 wirksam.

Art. 12 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 12. April 2000

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2000 — 1694

[C — 2000/33051]

12 AVRIL 2000. — Arrêté du Gouvernement instituant un groupe de travail pédagogique pour le cours de morale non confessionnelle dans l'enseignement primaire ordinaire et le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 30 décembre 1993, 16 décembre 1996, 4 mai 1999, 6 mai 1999 et 25 mai 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 mars 2000;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 30 mars 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1a, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le groupe de travail pédagogique a déjà commencé à travailler et qu'il est dès lors indispensable d'arrêter ses objectifs, sa composition, son fonctionnement ainsi que les dispositions relatives aux indemnités financières;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est institué en Communauté germanophone un groupe de travail pédagogique pour le cours de morale non confessionnelle dans l'enseignement primaire ordinaire et le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire, ci-après dénommé « groupe de travail ».

Le groupe de travail a pour mission d'élaborer, tous réseaux confondus, les compétences disciplinaires requises à la fin de l'enseignement primaire ordinaire et du premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire en Communauté germanophone.

Le groupe de travail clôture ses travaux le 31 décembre 2000 au plus tard. Il en soumet les résultats au Ministre compétent en matière d'Enseignement, dans un rapport établi en collaboration avec la Division « Organisation de l'Enseignement » du Ministère.

Art. 2. Le groupe de travail est composé des membres suivants :

Astrid Semaille : coordinateur;

Yvonne Jadin-Vonk : secrétaire;

Elvira Kohlen;

Ute Meessen;

Renate Theissen;

Ghislaine Buckinx.

Art. 3. La désignation du coordinateur, du secrétaire et des membres du groupe de travail est valable pour la durée de la mission visée à l'article 1, devient toutefois caduque le 31 décembre 2000 au plus tard.

Art. 4. Le coordinateur convoque le groupe de travail et détermine le lieu de la réunion et l'ordre du jour. Il communique la date à la Division « Organisation de l'Enseignement » du Ministère.

Art. 5. A l'invitation du coordinateur, des experts peuvent participer aux réunions du groupe de travail.

Art. 6. Si du matériel doit être commandé, une demande est introduite auprès de la Division « Organisation de l'Enseignement » du Ministère, qui statue sur l'acquisition.

Art. 7. Le coordinateur, le secrétaire et les membres du groupe de travail ainsi que les experts perçoivent des indemnités pour frais de déplacement. Pour ces indemnités, les dispositions applicables aux agents de Rang I F du Ministère sont d'application. En cas d'utilisation d'un véhicule privé, la puissance fiscale retenue est de 7 CV.

Art. 8. Les membres et les experts perçoivent des jetons de présence d'un montant de 1 500 FB lorsque la réunion dure au moins deux heures et demi et 3 000 FB lorsqu'elle dure au moins cinq heures.

Les montants visés au premier alinéa sont majorés de 50% pour le coordinateur et le secrétaire.

Par dérogation au premier alinéa, les experts peuvent obtenir des jetons de présence plus élevés moyennant l'accord préalable du Ministre compétent en matière d'enseignement.

Art. 9. Les inspecteurs, chargés de mission de la Communauté germanophone et agents de la Communauté germanophone appelés à participer aux réunions du groupe de travail en tant qu'experts ne perçoivent pas de jetons de présence.

Art. 10. Les déclarations de créance sont contresignées par le coordinateur pour confirmer leur exactitude et introduites semestriellement auprès de la Division « Organisation de l'Enseignement ».

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 1999.

Art. 12. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 12 avril 2000.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,

B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 1694

[C — 2000/33051]

12 APRIL 2000. — **Besluit van de Regering tot oprichting van een pedagogische werkgroep voor het vak niet-confessionele zedenleer in het gewoon lager onderwijs en in de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 30 december 1993, 16 december 1996, 4 mei 1999, 6 mei 1999 en 25 mei 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 maart 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 30 maart 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de pedagogische werkgroep reeds met zijn arbeid is begonnen en dat het dus onontbeerlijk is, zijn doelstellingen, zijn samenstelling, zijn werking alsmede de bepalingen betreffende de financiële vergoedingen vast te stellen;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt in de Duitstalige Gemeenschap een pedagogische werkgroep voor het vak niet-confessionele zedenleer in het gewoon lager onderwijs en in de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs opgericht, hierna « werkgroep » genoemd.

De werkgroep heeft als opdracht vakbekwaamheden netoverschrijdend uit te werken die vereist zijn op het einde van het gewoon lager onderwijs en van de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap.

De werkgroep sluit zijn werkzaamheden ten laatste op 31 december 2000. Hij legt de resultaten ervan aan de Minister bevoegd inzake Onderwijs voor in een verslag dat in samenwerking met de Afdeling « Organisatie van het Onderwijs » van het Ministerie opgesteld wordt.

Art. 2. De werkgroep is samengesteld uit de volgende leden :

Astrid Semaille : coördinator;
Yvonne Jadin-Vonk : secretaris;
Elvira Kohnen;
Ute Meessen;
Renate Theissen;
Ghislaine Buckinx.

Art. 3. De aanwijzing van de coördinator, van de secretaris en van de leden geldt voor de duur van de in artikel 1 bedoelde opdracht, vervalt echter ten laatste op 31 december 2000.

Art. 4. De coördinator roept de werkgroep bijeen en bepaalt de vergaderplaats en de dagorde. Hij deelt de datum aan de Afdeling « Organisatie van het Onderwijs » van het Ministerie mede.

Art. 5. Op uitnodiging van de coördinator kunnen deskundigen aan de zittingen van de werkgroep deelnemen.

Art. 6. Als materieel moet worden besteld, dan wordt een verzoek bij de Afdeling « Organisatie van het Onderwijs » van het Ministerie ingediend die over de aanschaffing beslist.

Art. 7. De coördinator, de secretaris, de leden van de werkgroep alsmede de deskundigen verkrijgen een reiskostenvergoeding. Daarentrent gelden de bepalingen die van toepassing zijn op de ambtenaren van Rang I F van het Ministerie. Bij gebruik van een privé-voertuig wordt het fiscaal vermogen van 7 pk in aanmerking genomen.

Art. 8. De leden van de werkgroep en de experts verkrijgen een presentiegeld ten belope van 1 500 BF per zitting van ten minste tweeënehalf uren en van 3 000 BF per zitting van ten minste vijf uren.

De voeten bepaald in het eerste lid worden met 50 % verhoogd voor de coördinator en de secretaris.

In afwijking van het eerste lid en mits voorafgaande toestemming van de Minister bevoegd inzake Onderwijs kunnen de deskundigen een presentiegeld verkrijgen dat hoger ligt dan de bepaalde voeten.

Art. 9. Inspecteurs, opdrachthouders van de Duitstalige Gemeenschap en ambtenaren van de Duitstalige Gemeenschap die als deskundigen de zittingen van de werkgroep bijwonen, verkrijgen geen presentiegeld.

Art. 10. De schuldvorderingen worden door de coördinator medeondertekend ter bekrachtiging van de juistheid ervan en per semester ingediend bij de Afdeling « Organisatie van het Onderwijs » van het Ministerie.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking op 1 juni 1999.

Art. 12. De Minister bevoegd inzake Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 12 april 2000.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2000 — 1695

[C — 2000/27297]

15 JUIIN 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon exécutant l'article 9 de l'accord de coopération du 19 avril 1995 entre la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées, approuvé par le décret du 4 avril 1996

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et la commission communautaire française, notamment l'article 3, 7°;

Vu le décret du 4 avril 1996 portant approbation de l'accord de coopération du 19 avril 1995 entre la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées, notamment les articles 8 et 9;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 mai 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 mai 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu le rapport de la Commission de coopération au Gouvernement wallon et au Collège de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux décomptes visés à l'article 5 de l'accord de coopération, pour les exercices 1996 et 1997 (partiels), approuvé le 16 juin 1999;

Sur proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.